

APPLICATION FORM FOR INTERNET / MOBILE BANKING (FOR INDIVIDUALS)

استمارة تقديم للحصول على الخدمات المصرفية عبر الإنترنت / الهاتف المتحرك (للأفراد)

(For filling the form use "tab" key of your PC to move from one field to another. After filling the form print & sign and submit to your base branch)

(لملء الاستمارة استخدام مفتاح الجدولة في جهاز الكمبيوتر الخاص بك للانتقال من حقل إلى آخر. بعد ملء الاستمارة قم بطباعتها والتوقيع عليها وتقديمها للفرع الرئيسي الخاص بك.)

I/We request you to register my / our application for internet banking facility & link my / our accounts with your branch / other branch/es with following rights (choose one).

أطلب/ نطلب منكم تسجيل طلبي / طلبنا للخدمات المصرفية عبر الإنترنت وربط الحساب الخاص بي/ بنا بفرعكم/ الفرع / الفروع الأخرى مع الحقوق التالية (اختر واحداً).

Transaction Rights

حقوق المعاملة

Application No.

رقم الطلب

View only

للاطلاع فقط

(To be filled by the Branch)

(تملأ من خلال الفرع)

(If you are not aware of your Customer ID, please enquire from your base branch)

(في حالة لم تكن على علم بهوية العميل الخاص بكم، فيرجى الاستفسار من الفرع الرئيسي الخاص بكم)

CUSTOMER ID*:

هوية العميل*:

Account No:

رقم الحساب:

NAME OF ACCOUNT HOLDER: Mr./Mrs./Miss

السيد / السيدة / الأئمة

اسم صاحب الحساب:

(In Block Letters)

(بحروف منفصلة)

DATE OF BIRTH:

(In dd/mm/yyyy format)

تاريخ الميلاد:

(بصيغة: اليوم/ الشهر/ السنة)

Marital Status: **Single/Married**

الحالة الاجتماعية: **أعزب / متزوج**

MARRIAGE ANNIVERSARY

تاريخ ذكرى الزواج:

DATE:

(بصيغة: اليوم- الشهر، على سبيل المثال: 15 يناير)

(In dd-mmm format, e.g., 15-jan)

RESIDENTIAL STATUS: حالة الإقامة:

Resident مقيم

Non-Resident غير مقيم

OCCUPATION:

المهنة:

PREFERRED USER ID : معرف المستخدم المفضل

(Minimum 6 characters - will be allotted subject to availability)

(الحد الأدنى 6 أحرف - يتم تخصيصها حسب التوافر)

COMMUNICATION ADDRESS:

عنوان جهة الاتصال:

City :

المدينة:

State/Emirate:

الولاية/الإمارة:

Country:

البلد:

P.O.Box:

ص.ب:

Email Address:

عنوان البريد الإلكتروني:

Telephone Number:

(with STD/ISD Code)

رقم الهاتف:

Mobile Number:

رقم المتحرك:

Details of existing accounts to be linked for Internet Banking (if space insufficient attach additional sheet)

تفاصيل الحسابات الحالية التي يتعين ربطها بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت (في حالة كانت المساحة غير كافية تُرفق ورقة إضافية)

Branch Name اسم الفرع	Name of Jt. A/C Holder اسم صاحب الحساب المشترك	Account No. رقم الحساب	Mode of operation أسلوب العمل
			Self/ E or S/Anyone or Survivor/ Survivors - شخصي/ أي شخص/ وريث/ وريثة

I/We also wish to avail Mobile Banking § facility

أود/ نود الاستفادة من تسهيلات الخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك

Mobile Numbers for Mobile Banking

أرقام الهاتف المتحرك الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك

1.	2.	3.	4.
----	----	----	----

§ (whenever offered by Bank of Baroda)

§ (كلما تم العرض من خلال بنك برودا)

Declaration:

I/We affirm, confirm and undertake that I/we have read and understood the Terms and Conditions as per annexure for usage of the Bank of Baroda e-Banking Retail services and agree I/We am/are aware that the usage of Bank of Baroda e-Banking is governed by the terms and conditions which are displayed on <<https://www.bobibanking.com>> the site maintained by Bank of Baroda and I/we have reviewed the contents of the same. Further, I/We accept the terms and conditions governing internet banking of Bank of Baroda applicable for bank accounts as displayed on bank's website. I/We accept and agree that I/We are aware of the contents of the terms and conditions and that all my/our rights and liabilities would be governed by the said terms and conditions by my/our act of accessing on <https://www.bobibanking.com>.

I/we hereby agree to be subject to and comply with all the provisions of the terms and conditions which are incorporated by reference herein and deemed to be part of this application form to the same extent as if such provisions had been set forth in full herein.

I/We do hereby indemnify and forever keep indemnified the Bank and its successors and assigns, from and against any and all claims, actions, penalties that may be made, suffered or incurred by the Bank by reason of noncompliance of any of the terms and conditions as per annexure mentioned therein.

Annexure II

Service Term Agreement

I/We, the registered account holder(s)/user(s) ("the Subscriber(s)") of the Bank of Baroda ("the Bank"), hereby authorize and request the Bank to avail the facilities of Online banking services of the Bank ("the Online Service") to perform financial and non-financial transactions on my/our account in the Bank and hereby agree following terms and conditions of the Service Term Agreement (Service Terms):

1. Right to Alter, Add or Cancel

The Bank reserves the right to alter, add to or cancel any or all of these Service Terms at any time by posting the relevant information on Bank's website and in the Bank's branches and other premises. Such changes are deemed to be binding to me/us irrespective of whether specific notice was issued or not.

2. Facilities

I/We agree that the facility of Bank of Baroda e-Banking shall be available only in specified type of account/s notified by the Bank as eligible for internet banking facility from time to time. I/We do hereby undertake that I/we shall not make available to any persons resident in India Foreign currency against reimbursement in rupees or in any other manner in India. I/we further confirm that all debits to my/our accounts for the purpose of investment in India and credit representing sale proceeds of investment in India are covered either by general or special permission of Reserve Bank of India. I/we agree that the facility of internet banking is available intra bank only and no fund transfer can be effected from other banks to my/our accounts maintained at Bank of Baroda as well as no fund

إقرار:

أقر/ نقر وأؤكد/ ونؤكد بأنني/ أننا قرئت/قرأنا وفهمنا الشروط والأحكام الواردة في الملحق الخاص باستخدام خدمات التجزئة المصرفية الإلكترونية التي تقدمها بنك برودا وأوافق/ نوافق على أنني/ أننا ندرك أن استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية التي تقدمها بنك برودا تخضع إلى الشروط والأحكام المعروضة على <https://www.bobibanking.com> الموقع الذي يديره بنك برودا وقمت/ قمنا بمراجعة محتويات هذا الموقع. وعلاوة على ذلك، أقبل/ نقبل الشروط والأحكام التي تحكم الخدمات المصرفية الإلكترونية في بنك برودا والتي تنطبق على الحسابات المصرفية على النحو المبين في موقع البنك على الإنترنت. أقبل/ نقبل ونوافق على أنني/ أننا على علم بمضمون الشروط والأحكام وعلى أن جميع حقوق/ حقوقنا ومسؤولياتنا ستحكمها الشروط والأحكام المذكورة من خلال عملي/ عملنا للوصول إلى <https://www.bobibanking.com>

أوافق/ نوافق بموجبه على الخضوع لكافة الشروط والأحكام الواردة بالإشارة إليها في هذه الاتفاقية والامتثال لها، والتي تعتبر جزءاً من استمارة الطلب هذه، بنفس القدر الذي تنص عليه هذه الأحكام في هذه الاتفاقية.

أعوض/ نعوض بموجبه البنك وخلفائه والمنتازل لهم والإبقاء على هذا التعويض إلى الأبد، من ومقابل أي مطالبة أو إجراء أو عقوبة قد يتخذها أو يتعرض لها أو يتكبدها البنك بسبب عدم الامتثال لأي من الشروط والأحكام الواردة في الملحق المذكور أعلاه.

الملحق (2)

اتفاقية شروط الخدمات

بصفتي/ بصفتنا صاحب (أصحاب) الحساب المسجل/ (المستخدمون) ("المشترك (المشتركون)") في بنك برودا ("البنك")، بموجبه نفوض البنك بأن يستفيد من تسهيلات الخدمات المصرفية للبنك الإلكترونية ونطلب منه ذلك. ("الخدمات الإلكترونية") لإجراء معاملات مالية وغير مالية على الحساب الخاص بي/ بنا في البنك، وبموجبه نتفق على الشروط والأحكام التالية لاتفاقية شروط الخدمة (شروط الخدمة):

1- الحق في التغيير أو الإضافة أو الإلغاء

يحق للبنك تغيير شروط الخدمة هذه أو جميعها أو إضافتها أو إلغاؤها في أي وقت من خلال نشر المعلومات ذات الصلة على موقع الإلكتروني الخاص بالبنك وفي فروع البنك وغيرها من الأماكن. وتعتبر هذه التغييرات ملزمة لي/لنا بغض النظر عما إذا كان قد صدر إشعار محدد أم لا.

2- التسهيلات

أوافق / نوافق على أن تسهيلات الخدمات المصرفية الإلكترونية الخاصة ببنك برودا لن تكون متاحة إلا في نوع محدد من الحساب/ الحسابات التي يخطر بها البنك بوصفها مؤهلة للحصول على تسهيلات مصرفية إلكترونية من وقت لآخر. أتعهد/ نتعهد بموجبه بعدم الإتاحة لأي شخص مقيم في الهند باستخدام عملة أجنبية مقابل السداد بالروبية أو بأي طريقة أخرى في الهند. كما أؤكد/ نؤكد أن جميع الديون المستحقة على الحساب الخاص بي/ بنا لأغراض الاستثمار في الهند والائتمان الذي يمثل عائدات البيع من الاستثمار في الهند مشمولة إما بتصريح عام أو خاص من البنك الاحتياطي الهندي. أوافق / نوافق على أن تسهيلات الخدمات المصرفية الإلكترونية متاحة داخل البنوك فقط ولا يمكن تحويل الأموال من بنوك أخرى إلى الحساب الخاص بي/ بنا التي يحتفظ به في بنك برودا، كما أنه لا يجوز تحويل الأموال من بنك برودا إلى حسابات محفوظة في بنوك أخرى.

transfer is permissible from Bank of Baroda to accounts maintained with other Banks.

3. Visa Status, Address etc.:

It is my/our sole responsibility to ensure to inform the Bank about any changes in my/our employment / business and residence visa status. It is also my/our responsibility to update my/our current contact information in my/our user profile which includes. but is not limited to, name(s), address, passport details, phone numbers and email address.

4. General Provisions

(a) To enable the use of the Online Service I/we shall maintain Account with the Bank in the U.A.E. In the event the account is terminated for any reason whatsoever or in the event of any breach of the Service Terms, the Bank shall have the right to cancel the mine Service provided to me/us.

(b) The Bank reserves the right to refuse any application for any of the Online Service and may, at its sole discretion, withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the Online Service

(c) I/we undertake to execute any additional documents that may be required by the Bank prior to provision of any modified/additional facilities under the Online Service provided to me/us. If I/we fail to comply with the above requirements, the Bank has the right to withdraw the Online Service.

(d) The Bank's record of any transaction processed by the use of Online Service shall be conclusive evidence of such transaction and binding to me/us for all purposes.

(e) The Bank shall not be responsible for any erroneous payments to credit card institution(s) arising out of wrong input of consumer/card number and I/we hereby confirm and agree to waive any right which I/we may otherwise have for holding the Bank responsible for any mistake or omission caused by the relevant Online Service and any delay by the Bank due to reasons beyond its control in onward transmission of the funds to the credit card institution(s) which may result in disruption of the utility service or card related transactions.

(f) The Bank shall have the right to debit the application fees and charges for any instructions through Online Service from my/our Account(s). Such charges shall be as per the Bank's Schedule of Fees and Charges

(g) I/we acknowledge that Online Service is part of the Bank's Baroda Connect online service which has the copyright interest in all software and documentation of the Online Service and subsequent amendments including user guidelines in any form.

(h) I/we hereby agree that the Bank has the right to withdraw any or all of the facilities under Online Service, without assigning any reason, after serving notice to me/us by ordinary post or via e-mail.

5. Events Beyond Bank's Control:

The Bank shall not be liable for any delay or failure of Online

3- حالة التأشيرة والعنوان وما إلى ذلك

أتحمل/ نتحمل وحدنا مسؤولية ضمان إبلاغ البنك بأي تغييرات تطرأ على حالة تأشيرات السفر/ التوظيف والإقامة. كما أتحمل/ نتحمل مسؤولية تحديث معلومات جهة الاتصال الحالية في ملف المستخدم الخاص بي/ بنا الذي يتضمن. على سبيل المثال لا الحصر الاسم (الأسماء) والعنوان وتفاصيل جوازات السفر وأرقام الهواتف وعنوان البريد الإلكتروني.

4- الاحكام العامة

(أ) لتمكين استخدام الخدمة الإلكترونية، أحتفظ / نحتفظ بحساب لدى البنك في الإمارات العربية المتحدة. وفي حالة إنهاء الحساب لأي سبب كان أو في حالة الإخلال بشروط الخدمة، يحق للبنك إلغاء الخدمة الإلكترونية المقدمة إلي / لنا.

(ب) يحق للبنك رفض أي طلب من طلبات الخدمة الإلكترونية ويجوز له، وفقاً لتقديره وحده، أن يسحب في أي وقت كافة الحقوق والامتيازات المتعلقة بالخدمة الإلكترونية.

(ج) أتعهد/ نتعهد بتنفيذ أي وثائق إضافية قد يطلبها البنك قبل توفير أي تسهيلات معدلة/ إضافية في إطار الخدمة الإلكترونية المقدمة إلي/ لنا. وفي حالة لم نلتزم بالمتطلبات المذكورة أعلاه، يحق للبنك سحب نظام الخدمة الإلكترونية.

(د) ويكون سجل البنك عن أي معاملة يتم تتم معالجتها باستخدام الخدمة الإلكترونية دليلاً قاطعاً على هذه المعاملة وملزماً لي / لنا لأغراض المسار.

(هـ) لا يتحمل البنك مسؤولية أي دفعات خاطئة لمؤسسة (مؤسسات) بطاقات الائتمان الناشئة عن المدخلات الخاطئة لرقم المستهلكين/ البطاقات. أؤكد/ نوكد ونوافق بموجبه على التنازل عن أي حق قد يكون لي/ لنا وبخلاف ذلك، يتحمل البنك مسؤولية أي خطأ أو إغفال تسببه الخدمة الإلكترونية ذات الصلة وأي تأخير من جانب البنك لأسباب خارجة عن إرادته في التحويل المستمر للأموال إلى مؤسسة بطاقات الائتمان (المؤسسات) مما قد يؤدي إلى تعطيل خدمات المرافق أو المعاملات المتصلة بالبطاقات.

(و) يحق للبنك خصم رسوم ونفقات الطلب عن أي تعليمات من خلال الخدمة الإلكترونية من الحساب (الحسابات) الخاص بي/ بنا. وتكون هذه النفقات وفقاً لجدول رسوم ونفقات البنك.

(ز) أعتزف/ نعتزف بأن الخدمة الإلكترونية هي جزء من الخدمة الإلكترونية التي يقدمها بنك برودا على الإنترنت والتي تضم مصلحة حقوق الطبع والنشر في جميع برامج ووثائق الخدمة الإلكترونية والتعديلات اللاحقة بما في ذلك الإرشادات التوجيهية للمستخدم في أي شكل من الأشكال.

(ح) أوافق / نوافق بموجبه على أن للبنك الحق في سحب أي من التسهيلات الخاضعة للخدمة الإلكترونية أو جميعها، دون إبداء أي سبب أو بعد إرسال إشعار إلي / إلينا بالبريد العادي أو من خلال البريد الإلكتروني.

5- أحداث خارجة عن إرادة البنك

لا يتحمل المصرف مسؤولية أي تأخير أو إخفاق في استخدام الخدمة الإلكترونية

Service arising from any cause or causes beyond its control including (without limitation) act of God, act of government or regulatory authority, war, fire, flood, explosion, terrorism, riot or civil commotion, or non-availability, non-functioning or malfunctioning, computer viruses, interruption or disruption of utilities, internet service provider(s), or broadcast, telecommunications or other network systems or services.

الناشئ عن أي سبب أو أسباب خارجة عن إرادته، بما في ذلك (دون حدود) أفعال القضاء والقدر أو فعل حكومي أو سلطة تنظيمية أو حدوث حرب أو حريق أو فيضان أو انفجار أو إرهاب أو أعمال شغب أو اضطرابات مدنية أو عدم توافر أو عدم تشغيل أو تعطل أو فيروسات حاسوبية أو توقف أو تعطيل المرافق أو مقدم (مقدمي) الخدمات الإلكترونية أو الخدمات الإذاعية أو الاتصالات السلكية واللاسلكية أو أنظمة أو خدمات الشبكات الأخرى.

6. Termination:

The Bank reserves the right, in its sole discretion, to terminate my/our use of the Online Service immediately without giving prior notice to me/us.

يحق للبنك، وفقاً لسلطته التقديرية وحدها، إنهاء الاستخدام الخاص بي/ بنا للخدمة الإلكترونية على الفور دون إرسال إشعار مسبق إلي / لنا.

7. Events of Default:

The Bank may terminate the access to the Online Service with immediate effect:

يجوز للبنك إنهاء إمكانية الوصول إلى الخدمة الإلكترونية بأثر فوري:

(a) if I/we cease to maintain an Account with the Bank in the United Arab Emirates;

(أ) في حالة توقفت / توقفنا عن الاحتفاظ بحساب لدى البنك في الإمارات العربية المتحدة.

(b) if my/our relationship with the Bank or any other banking activity has been terminated;

(ب) في حالة تم إنهاء علاقتي/ علاقتنا مع البنك أو أي نشاط مصرفي آخر.

(c) if I/we notify the Bank of changes in the status of mine/ours which are unacceptable to the Bank.

(ج) في حالة قمت / قمنا بإرسال إشعار إلى البنك بالتغييرات في حسابي / حسابنا والتي لا يقبلها البنك.

8. Exclusion of Liability:

The Bank will in no way be liable to me/us for any loss/ damage caused/suffered in the following cases:

لن يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية تجاهي / تجاهنا عن أي خسارة / ضرر ناتج / متكبذ في الحالات التالية:

(i) Upon termination of the Online Service or a part of the Online Service without giving prior notice to me/us.

(1) عند إنهاء الخدمة الإلكترونية أو جزء من الخدمة الإلكترونية دون إرسال إشعار مسبق إلي / إلينا.

(ii) Any misuse of the Online Service by me/us where the misuse is as a result of non-adherence to reasonable security procedures or

(2) أي إساءة استخدام للخدمة الإلكترونية من جانبي/ جانبنا عندما يكون سوء الاستخدام نتيجة عدم الامتثال لإجراءات أو شروط وأحكام أمنية معقولة للخدمة أو لأي إجراءات أمنية محددة يوجهها البنك لي / لنا من وقت لآخر.

terms and conditions of the Service or any specific security procedures advised to me/us by the Bank from time to time.

(iii) Where I/we fail to notify the Bank of any change in my/our e-mail address, mailing address or contact numbers.

(3) عندما أخفق / نخفق في إرسال إشعار إلى البنك بأي تغييرات في عنوان البريد الإلكتروني أو العنوان البريدي أو أرقام جهة الاتصال الخاصة بي / بنا.

(iv) Any errors or failures from any malfunction of the Computer, Software, the Internet and Internet Service Provider, or any electronic virus or viruses that may infect Computer/Software that is used by me/us

(4) أي أخطاء أو إخفاق ناتج من أي خلل في أجهزة الحاسوب والبرمجيات والإنترنت ومقدم الخدمات الإلكترونية أو أي فيروس إلكتروني أو فيروسات قد تصيب أجهزة الحاسوب/ البرمجيات التي أستخدمها / نستخدمها.

(v) Any industrial dispute or other matter outside the Bank's control or the control of the Bank's agents and sub-contractors (if any);

(5) أي نزاع صناعي أو أي أمر آخر خارج إرادة البنك أو إرادة عملاء البنك والمقاولين من الباطن (إن وجد).

(vi) Any erroneous Payment to any Beneficiary arising from any inputting error I/we may make;

(6) أي دفعات خاطئة لأي مستفيد تنشأ عن أي خطأ في الإدخال / أقوم/ نقوم به.

(vii) Any delay beyond the Bank's control in making Payment to any Beneficiary;

(7) أي تأخير خارج عن إرادة البنك في السداد لأي مستفيد

(viii) Any failure by me/us to check any notice, communication

(8) أي إخفاق مني / منا في التحقق من أي إشعار أو مراسلات قد يكون البنك أرسلها

which the Bank may have sent via Secure e-mail

من خلال البريد الإلكتروني الآمن.

(ix) Any loss of data, Software, Computer, or other equipment caused by the use of the Online Service;

(9) أي فقدان للبيانات أو البرامج أو أجهزة الحاسوب أو أي معدات أخرى ناتجة عن استخدام الخدمة الإلكترونية.

(x) Any loss arising out of any erroneous Payments or any delay in the transmission of funds through the Service to any Beneficiary which may result from the termination or disruption of the Online Service;

(10) أي خسارة ناتجة عن أي دفعات خاطئة أو أي تأخير في تحويل الأموال من خلال الخدمة إلى أي مستفيد والذي قد ينتج عن إنهاء أو تعطيل الخدمة الإلكترونية.

(xi) For the accuracy of any Financial or Non-Financial Transaction undertaken by me/us.

(11) لدقة أي معاملة مالية أو غير مالية أجريها / أجريناها.

(xii) Any failure by the Bank to make a Payment to a Beneficiary or to carry out my/our instructions if the Account was attached by a court order or blocked/frozen for whatever reason:

(12) أي إخفاق من البنك في السداد إلى المستفيد أو تنفيذ التعليمات الخاصة بي/ بنا إذا كان الحساب ملحقًا بأمر من المحكمة أو تم غلقه/ تجميده أو لأي سبب من الأسباب.

(xiii) Any other loss that Ewe may suffer by using the Online Service

(13) أي خسارة أخرى قد أعاني/ نعاني منها من خلال استخدام الخدمة الإلكترونية

9. Waiver:

9- التنازل

No failure or delay on the part of the Bank to exercise any power right or remedy under this Agreement shall operate as a waiver thereof, nor shall any partial exercise by the Bank of any power, right or remedy prevent any other alternative exercise thereof or the exercise of any other power, right or remedy. The remedies provided in this Agreement are cumulative and are not exclusive of any remedies provided by law.

لا يجوز لأي إخفاق أو تأخير من جانب البنك في ممارسة أي صلاحية أو حق أو سبيل انتصاف بموجب هذه الاتفاقية أن يكون بمثابة تنازل عن ذلك ولا يجوز لأي ممارسة جزئية من جانب البنك لأي صلاحية أو حق أو سبيل انتصاف أن تمنع أي ممارسة بديلة أخرى لها أو ممارسة أي صلاحية أو حق أو سبيل انتصاف آخر. تعتبر سبيل الانتصاف المنصوص عليها في هذه الاتفاقية مترابطة ولا تقتصر على أي سبيل انتصاف ينص عليها القانون.

10. Indemnity

10- التعويضات

I/We agree to fully indemnify, defend and hold harmless the Bank, its successors, its officers, directors, employees, consultants, service providers and agents from any and all third party claims, liability, damages and/or costs (including, but not limited to, attorneys fees) arising in any way in connection with my/our account, money transfers, from my/our violation of the Service Terms and / or Terms and Conditions displayed on www.bobibanking.com. my/our infringement or infringement by any other user of my/our Account(s) and in recovering any amounts due to the Bank or incurred by the Bank in any legal proceedings of whatever nature. I/we hereby agree to pay the Bank such amount as may be determined by the Bank to be sufficient to indemnify it against any such, loss or expenses even though they may not have arisen or are contingent in nature. I/we further agree and declare that Ewe shall be bound by whatever action of mine/ours or any inaction on my/our part and shall not challenge the same and further hold the Bank harmless and indemnified in this regard.

أوافق / نوافق على تعويضات البنك وخلفائه ومسؤوليه ومديره وموظفيه والاستشاريين ومقدمي الخدمات والعملاء عن أي مطالبات من الغير أو جميع مطالباتهم أو مسؤولياتهم أو تعويضهم عن الأضرار و/ أو تكاليفهم. (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسوم المحامين) الناشئة بأي شكل من الأشكال فيما يتعلق بحسابي/حسابنا وتحويلات الأموال من خرقنا لأحكام الخدمة و/أو الأحكام والشروط المعروفة على www.bobibanking.com وانتهاكي أو تجاوزي من جانب أي مستخدم لحسابي/ حسابنا وفي استرداد أي مبالغ مستحقة للبنك أو تكبدها البنك في أي إجراءات قانونية مهما كانت طبيعتها. أوافق/ نوافق بموجبه على سداد ما قد يقرره البنك من مبلغ يكفي لتعويضه عن أي خسارة أو نفقات من هذا القبيل حتى وإن لم تكن قد نشأت أو كانت طارئة بطبيعتها. كما أوافق/ نوافق على ذلك ونعلن أننا سنكون ملزمين بأي عمل من أعمال الخاصة بي/ بنا أو أي تقاعس من جانبي/ جانبنا، وألا نعترض على نفس الشيء ونحمي البنك من الضرر وتعويضه في هذا الصدد.

11. Severability:

11- الاستقلالية

If any provision of this Agreement, or any other documents issued in connection with e-Banking shall be determined by a court of competent jurisdiction to be void or if at any time one or more of such provisions becomes illegal, invalid or unenforceable as written, the effected provision shall be interpreted so as to achieve, to the extent permitted by applicable law, the purposes intended under the original provision, and the remaining provisions shall continue full force and effect, as modified.

في حالة قررت محكمة مختصة أن أي نص من نصوص هذه الاتفاقية أو أي مستندات أخرى تصدر فيما يتعلق بالخدمات المصرفية الإلكترونية، باطلاً أو في أي وقت يصبح فيه نص أو أكثر من هذه نصوص غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ كما هو مكتوب ويفسر النص المنفذ بحيث يحقق، إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به الأغراض المقصودة بموجب الحكم الأصلي وتظل الأحكام المتبقية نافذة وفعالة بالكامل، بصيغتها المعدلة.

12. Termination or Modifications

12- الإنهاء أو التعديلات

I/we hereby agree that:

أوافق/ نوافق بموجبه على ما يلي:

(a) The Bank may at any time vary the Service Terms whether written or online.

(أ) يجوز للبنك في أي وقت تغيير شروط الخدمة سواء كانت مكتوبة أو عبر الإنترنت

(b) The Bank has the sole authority and unrestricted right to amend this Service Terms without any notice by posting revised terms and conditions on the Bank's website.

(ب) يمتلك البنك السلطة الوحيدة والحق غير المقيد لتعديل شروط الخدمة هذه دون أي إشعار من خلال نشر الشروط والأحكام المعدلة على موقع الإلكتروني الخاص بالبنك.

(c) I/we hereby waive my/our right to contest in respect to the revised Service Terms and agree to be bound by the same.

(ج) تنازل / نتنازل بموجبه عن حقي / حقنا في التنازل المتعلق بشروط الخدمة المعدلة وأوافق على الالتزام بها.

13. Governing Law:

13- القوانين السارية

The terms and conditions contained herein shall be governed and interpreted in accordance with the laws that may be determined by the Bank at its sole and absolute discretion. In the event of a dispute arising in relation to the use of the Online Service, it shall be resolved in accordance with the 7 of the Terms and Conditions displayed on www.bobibanking.com provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside India.

تخضع الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية وتُفسر وفقاً للقوانين التي يحددها البنك وفقاً لتقديره المطلق الذي يلغي هذه الأحكام والشروط. وفي حالة نشوء نزاع متعلق باستخدام الخدمة الإلكترونية، فتحل وفقاً لما ورد في 7 من الشروط والأحكام المعروضة على www.bobibanking.com شريطة أن يجوز للبنك، إذا رأى ذلك مناسباً، أن يرفع دعوى في أي ولاية قضائية أخرى داخل الهند أو خارجها.

14. Read, Understood and Accepted by me/us

14- اقرأ / قرأنا وفهمنا وقبلنا

I/we hereby confirm having read, understood, and accepted the Service Terms in acknowledgement which I/we have submitted this agreement to the Bank

أؤكد/ نؤكد بموجبه أنني قرأت وفهمت وقبلت شروط الخدمة في إقرار بأبني / نحن قدمنا هذه الاتفاقية إلى البنك.

15. Mean and Include

15- المعنى والمضمون

The expression I/we mentioned herein shall include my/our successors, legal heirs, executors, administrators, and assigns. I/we have signed this agreement on the date herein above mentioned.

يشمل التعبير الذي ذكرته/ ذكرناه في هذه الاتفاقية خلفائي / وراثتنا القانونيين والمنفذين والإداريين والمتنازل لهم. وقعت / وقعنا على هذه الاتفاقية في التاريخ المذكور أعلاه.

Signature:

التوقيع:

1. _____
2. _____
3. _____

Name & Designation
الاسم والمسمى الوظيفي
Name & Designation
الاسم والمسمى الوظيفي
Name & Designation
الاسم والمسمى الوظيفي

1. _____
2. _____
3. _____

Address: العنوان:
Place: المكان:
Date: التاريخ:

N.B.: Baroda e-banking Retail Services are provided only in those accounts where the mode of operation is one of the following- (1) Self; (2) Either or Survivor; (3) Anyone or Survivor/Survivors. Each signatory to an account requiring access to Baroda e-banking Retail Services must have a separate User ID and Pin and therefore a separate form must be used for applying for these services by each signatory to an account. For expeditious registration please ensure that all information given in the form is complete & correct.

ملحوظة: تُقدم خدمات التجزئة المصرفية الإلكترونية من بنك برودا في تلك الحسابات حيث يكون أسلوب العمل واحدة مما يلي: (1) الذات، (2) إما الوريث، (3) أي شخص أو وريث/ وريثة. يتعين أن يكون لكل شخص موقع على حساب يتطلب الوصول إلى خدمات التجزئة المصرفية الإلكترونية في بنك برودا هوية مستخدم ورقم تعريف شخصي منفصلين، وبالتالي يستخدم نموذج منفصل لطلب هذه الخدمات من كل شخص موقع على حساب. للتسجيل السريع يُرجى التأكد من أن جميع المعلومات المقدمة في الاستمارة كاملة وصحيحة.

Branch confirmation	تأكيد الفرع	For Baroda Connect Operations Team:	لصالح فريق عمليات برودا كونكت:
We confirm that	نؤكد ما يلي	1- تفاصيل العميل الواردة أعلاه صحيحة ويتم تسجيلها في شبكة سي بي إس كذلك.	تم إنشاء معرف المستخدم في:
1. The customer details given above are correct and same are recorded in CBS also	1- تفاصيل العميل الواردة أعلاه صحيحة ويتم تسجيلها في شبكة سي بي إس كذلك.	2- تحققنا من توقعات العميل كما هو مذكور أعلاه.	التوقيع:
2. We have verified the signatures of the customer as appended above	2- تحققنا من توقعات العميل كما هو مذكور أعلاه.	3- تم ربط جميع حسابات العميل المذكورة أعلاه بهوية عميل واحد كما هو مذكور أعلاه.	الاسم:
3. All the accounts of the above customer have been linked to one Customer ID as given above	3- تم ربط جميع حسابات العميل المذكورة أعلاه بهوية عميل واحد كما هو مذكور أعلاه.	4- قمنا بتمكين هوية العميل المذكورة أعلاه للتمكين في Finacle-FVTM / CFTM	تم إرسال معرف المستخدم في:
4. We have enabled the above Customer ID for enabling in Finacle-FVTM/CFTM and	4- قمنا بتمكين هوية العميل المذكورة أعلاه للتمكين في Finacle-FVTM / CFTM	5- نوصي بمنح تسهيلات مصرفية للعملاء المذكورين أعلاه.	تم إرسال كلمة المرور في:
5. We recommend granting ebanking facility to the above customer	5- نوصي بمنح تسهيلات مصرفية للعملاء المذكورين أعلاه.	توقيع مدير الفرع:	التوقيع:
Signature of Branch Manager:	اسم مدير الفرع:	Name of the Branch Manager:	الاسم:
Signature Number:	رقم التوقيع:	Branch Alpha:	
SOL ID:	معرف الفرع:		